

議事概要

3月2日から4日にわたり、日米両国は民生用原子力協力に関する日米二国間委員会の下に設置されている第4回日米緊急事態管理ワーキンググループ（EMWG）を米国で開催した。日本からは、山本内閣府大臣官房審議官のほか、内閣府、JAEA及び日本大使館の職員が参加した。また、米国からは、スティーブ・アオキ米国エネルギー省副次官（テロリズム対応・核拡散対応担当）兼EMWG共同議長のほか、国家核安全保障庁、原子力規制委員会、連邦緊急事態管理局、国防総省、疫病対策センター、環境保護庁、ミネソタ州公安局、エクセル・エナジーの職員が参加した。

今会合において、日米両国はオフサイト緊急時計画の改善・評価に係る方法論や良好慣行、教訓を共有した。また、双方からの希望により、日本からは除染や健康管理含め福島第一原発事故からの復興に向けた取組について、また、米国からは適切な放射線防護対策の合理的な保証に関する実用的な情報と経験についても説明がなされた。3月3日には、日本出張者はバージニア州・フェアファックス郡の緊急時対応センターを視察した。3日間にわたり、国際的観点のほか、連邦政府、州政府、地方自治体も含む多様な観点から、今後の原子力防災の改善に向けた意見交換が行われ、両国にとって大変有益なものとなった。

Summary Record

From March 2 to March 4, the United States and Japan held 4th U.S. - Japanese Emergency Management Working Group meeting under U.S. - Japan Bilateral Commission on Civil Nuclear Cooperation auspices in the United States. Japanese participants included Tetsuya Yamamoto, Deputy Director General, Cabinet Office and officials from the Cabinet Office, the Japan Atomic Energy Agency and Japanese Embassy. U.S. participants included Steve Aoki, Deputy Undersecretary of Energy for Counterterrorism and Counter proliferation and U.S. Chair of the joint U.S.-Japan working group and officials from NNSA, NRC, Federal Emergency Management Agency (FEMA), Department of Defense (DOD), Centers for Disease Control and Prevention, Environmental Protection Agency (EPA), Minnesota Department of Public Safety, Xcel Energy.

During the meeting, both the United States and Japan shared methodologies, good practices, and lessons learned for offsite radiological emergency response plan development and review. In a request from each country, Japan presented our recovery efforts from Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant accident including decontamination and health survey, and the United States presented practical information and experience on reasonable assurance of adequate protective measures. The Japan delegation observed Fairfax County, Virginia Emergency Operations Center on March 3rd. This three day exchange of ideas on enhancing nuclear emergency preparedness and response capabilities from a wide perspective of international, Federal, Regional, and State and so on was of enormous benefit to both the United States and Japan.